联合国 S/PV.6889



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六八八九次会议

2012年12月17日星期一下午3时举行
纽约

主席：	卢利什基先生	（摩洛哥）
成员：	阿塞拜疆	梅赫迪耶夫先生
	中国	王民先生
	哥伦比亚	阿尔萨特先生
	法国	布里安先生
	德国	维蒂希先生
	危地马拉	罗德里格斯•皮内达女士
	印度	曼吉夫•辛格•普里先生
	巴基斯坦	塔拉尔先生
	葡萄牙	马杜雷拉先生
	俄罗斯联邦	卡雷夫先生
	南非	马沙巴内先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克•莱尔•格兰特爵士
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭

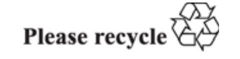
前南斯拉夫问题国际法庭的报告（S/2012/592）

2012年11月16日起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长给安全理事会主席的信（S/2012/847）

2012年11月16日刑事法庭余留事项国际处理机制主席给安全理事会主席的信（S/2012/849）

12-65164(C)





下午3时15分开会。

通过议程

议程通过。

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭

前南斯拉夫问题国际法庭的报告(S/2012/592)

2012年11月16日起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长给安全理事会主席的信（S/2012/847）

2012年11月16日刑事法庭余留事项国际处理机制主席给安全理事会主席的信（S/2012/849）

主席（以阿拉伯语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2012/927，其中载有危地马拉提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2012/592，其中载有前南斯拉夫问题国际法庭的报告。

我还提请各位成员注意文件S/2012/847和文件S/2012/849，其中分别载有2012年11月16日起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长给安全理事会主席的信和2012年11月16日刑事法庭余留事项国际处理机制主席给安全理事会主席的信。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。我现在就把

这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

阿塞拜疆、中国、哥伦比亚、法国、德国、危地马拉、印度、摩洛哥、巴基斯坦、葡萄牙、南非、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对:

无

弃权:

俄罗斯联邦

主席（以阿拉伯语发言）：有14票赞成、零票反对、1票弃权。决议

草案获得通过，成为第2081(2012)号决议。

我现在请希望在决议通过后发言的安理会成员发言。

卡雷夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦在就第2081 (2012)号决议进行表决时投了弃权票，理由如下：

对我们来说显而易见是，前南斯拉夫问题国际法庭的工作中存在一些严重的系统性问题，该机构自己没有在解决。没完没了的审判拖延，加上该法庭显然无力执行其任务授权的事实，不仅对某些被告，而且对国际社会，都是代价过高的。特别是，这一局面导致给联合国会员国带来更沉重的财政负担。

法庭领导层采取的所谓“提高审判效率的措施”产生了相反的效果。法庭领导层故意不信守其关于完成工作的最后期限的承诺肯定削弱了我们对该机构的信任。

在这种情况下，我们认为，毫无疑问，必须采取紧急措施来纠正前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）存在的情况。俄罗斯代表团在拟订刚才通过的决议的阶段中就提出了这样一套措施。特别是，我们提议对前南问题国际法庭的法律和行政活动迅速进行一次独立分析。这将有助于了解该法庭工作中存在的不足和失误的性质。有了这种客观信息，安全理事会最终将能够着手采取切实

可行的步骤帮助该法庭执行第1966(2010)号决议。令人遗憾的是，出于我们无法理解的原因，这一提议未得到安理会若干成员的积极响应，并且未被纳入最后草案中。因此，我们未能支持今天的决议。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（以英语发言）：我们欢迎通过第2081（2012）号决议，我们感到遗憾的是，未能就此决议达成共识。

我重申，联合王国充分支持前南斯拉夫问题国际刑事法庭。我们今天通过的决议将使法官能够在法庭工作中继续发挥其作用。我们充分尊重法官以独立和公正的方式开展工作。

我们赞扬法庭以富有创造性的方式处理留用工作人员问题，赞扬法庭在梅龙庭长的干练领导下采取步骤提高工作效率，尽快完成法庭工作。我们相信，在这方面法庭将继续尽力而为。

特别指出，排定需要在原定目标日期2014年12月31日之后继续审理的只有两起案件，即对去年被捕的姆拉迪奇先生和哈季奇先生的审判。

我们重申，我们承诺帮助法庭完成安全理事会赋予法庭的任务。法庭在打击有罪不罚现象和为前南斯拉夫地区暴行的无数受害者伸张正义方面发挥着重要作用。因此，我们应对其表示感谢。

德劳伦蒂斯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们欢迎通过第2081（2012）号决议。我们谨重申我们在12月5日关于两法庭的安理会会议上的发言内容（见S/PV.6880）。美国充分支持前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭），并尊重其裁决。我们支持法庭在梅龙庭长的领导下继续采取管理步骤，以全面提高法庭的工作效率，并推动向余留事项处理机制过渡。在这方面，我们也注意到，前南问题国际法庭在第1966（2010）号决议规定日期即2014年12月31日前无法完成的仅有两起案件，即因姆拉迪奇和哈季奇被捕而产生的重要审判。此两人是在上述决议通过后于去年被捕的。

我们同安理会其他国家一道继续努力支持法庭按照国际司法程序要求尽快完成其所承担的重要任务。

主席（以阿拉伯语发言）：安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。安全理事会将继续处理此案。

下午3时25分散会。